

**PL**

**PL**

**PL**



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 18.6.2008  
KOM(2008) 376 wersja ostateczna

2008/0120 (CNS)

Wniosek

**DYREKTYWA RADY**

**w sprawie zwolnień od podatku stosowanych do sprowadzania na stałe majątku  
osobistego z Państw Członkowskich**

**(Wersja ujednolicona)**

(przedstawiona przez Komisję)

## UZASADNIENIE

1. W kontekście społeczeństwa obywatelskiego w Europie Komisja przywiązuje wielką wagę do uproszczenia i uporządkowania prawa wspólnotowego, tak aby stało się ono bardziej przejrzyste i dostępne dla każdego obywatela, otwierając mu w ten sposób nowe możliwości korzystania z przysługujących mu konkretnych uprawnień.

Ten cel nie może zostać osiągnięty tak długo, jak liczne przepisy, które były wielokrotnie zmieniane, często zasadniczo, pozostają rozproszone, tak iż trzeba ich szukać częściowo w oryginalnym akcie, a częściowo w późniejszych aktach zmieniających. Wymaga to pracochłonnego porównywania wielu różnych aktów w celu ustalenia obowiązujących norm prawnych.

Z tego powodu ujednoczenie przepisów często zmienianych jest potrzebne, aby prawo wspólnotowe stało się jasne i zrozumiałe.

2. Dlatego też w dniu 1 kwietnia 1987 r. Komisja postanowiła<sup>1</sup> zalecić swoim pracownikom, aby wszystkie akty prawne były ujednoczane nie później niż po 10 zmianach, podkreślając, że jest to wymaganie minimum i że odpowiednie jednostki powinny starać się nawet częściej ujednoczać teksty, za które są odpowiedzialne, aby zapewnić, że przepisy wspólnotowe są jasne i łatwo zrozumiałe.
3. Konkluzje Prezydencji Rady Europejskiej w Edynburgu (grudzień 1992 r.) potwierdziły to stanowisko<sup>2</sup>, podkreślając wagę ujednoczenia, które daje pewność co do prawa stosowanego wobec danej materii w danym czasie.

Ujednoczenie musi być podejmowane w pełnej zgodności z normalną wspólnotową procedurą legislacyjną.

Zważywszy, że żadne zmiany co do treści nie mogą być wprowadzane do ujednoczanych aktów, Parlament Europejski, Rada i Komisja uzgodniły, w drodze porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 20 grudnia 1994 r., możliwość stosowania przyspieszonej procedury dla szybkiego przyjmowania takich aktów.

4. Celem niniejszego wniosku jest ujednoczenie dyrektywy Rady 83/183/EWG z dnia 28 marca 1983 r. w sprawie zwolnień od podatku stosowanych do przywozu na stałe z Państw Członkowskich majątku prywatnego osób fizycznych<sup>3</sup>. Nowa dyrektywa zastąpi włączone do niej akty<sup>4</sup>; niniejszy wniosek całkowicie zachowuje treść ujednoczanych aktów, zbiera je więc jedynie razem, dokonując tylko takich formalnych zmian, jakie wynikają z samego zadania ujednoczenia.

---

<sup>1</sup> COM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> Zob. załącznik 3 do części A konkluzji.

<sup>3</sup> Przygotowana zgodnie z komunikatem Komisji dla Parlamentu Europejskiego i Rady – Ujednoczenie prawa wspólnotowego, COM(2001) 645 wersja ostateczna.

<sup>4</sup> Zob. załącznik I część A do niniejszego wniosku.

5. Wniosek w sprawie ujednoczenia został sporządzony na podstawie wstępnej konsolidacji, we wszystkich językach urzędowych, dyrektywy 83/183/EWG i aktów ją zmieniających, przygotowanej przez Urząd Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich za pomocą systemu przetwarzania danych. Tam, gdzie artykułom nadano nowe numery, korelacja pomiędzy starą i nową numeracją została określona w tabeli zawartej w załączniku II do ujednoczonej dyrektywy.

Wniosek

**DYREKTYWA RADY**

**w sprawie zwolnień od podatku stosowanych do  sprowadzania  na stałe majątku  osobistego  z Państw Członkowskich**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając postanowienia Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, a zwłaszcza jego art.  93 ,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego<sup>1</sup>,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego<sup>2</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

---



- (1) Dyrektywa Rady 83/183/EWG z dnia 28 marca 1983 r. w sprawie zwolnień od podatku stosowanych do przywozu na stałe z Państw Członkowskich majątku prywatnego osób fizycznych<sup>3</sup> została kilkakrotnie znacząco zmieniona<sup>4</sup>. W celu zapewnienia jej jasności i zrozumiałości należy ją zatem ujednolicić.
- 

↓ 83/183/EWG motyw 1  
(dostosowany)

- (2)  Dla spopularyzowania wśród obywateli  Państw Członkowskich  działań  Wspólnoty  należy utrzymać  środki korzystne dla osób fizycznych,  zapewniające  we Wspólnocie warunki  rynku wewnętrznego .

---

<sup>1</sup> Dz.U. C z , str. .

<sup>2</sup> Dz.U. C z , str. .

<sup>3</sup> Dz.U. L 105 z 23.4.1983, str. 64. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 92/12/EWG (Dz. U. L 76, 23.3.1992, str. 1).

<sup>4</sup> Zob. załącznik I część A.

---

↓ 83/183/EWG motyw 2  
(dostosowany)

- (3) Bariery podatkowe  przy sprowadzaniu  przez osoby fizyczne majątku  osobistego  z jednego Państwa Członkowskiego do drugiego są szczególnym utrudnieniem dla swobodnego przepływu osób w obrębie Wspólnoty. Stąd też owe bariery powinny być usunięte, w najszerszym możliwym zakresie, przez wprowadzenie zwolnień podatkowych.

---

↓ 83/183/EWG motyw 3  
(dostosowany)

- (4) Takie zwolnienia podatkowe mogą przysługiwać wyłącznie w stosunku do  sprowadzania dóbr  niemających charakteru handlowego lub spekulacyjnego. W związku z tym  stosowanie takich  zwolnień powinno być odpowiednio ograniczone i uwarunkowane.

---

↓ 91/680/EWG motyw 6 oraz  
92/12/EWG motyw 20  
(dostosowany)

- (5)  Ze względu na harmonizację podatków akcyzowych i od wartości dodanej  przepisy dotyczące zwolnień podatkowych i ulg celnych  stały  się zbędne w  tych obszarach .

---

↓

- (6) Niniejsza dyrektywa nie powinna naruszać zobowiązań Państw Członkowskich odnoszących się do terminów przeniesienia do prawa krajowego i stosowania dyrektyw określonych w załączniku I część B,

---

↓ 83/183/EWG (dostosowany)

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

## ROZDZIAŁ I Przepisy ogólne

### *Artykuł 1*

#### **Zakres stosowania**

1. Państwa Członkowskie, na warunkach i w przypadkach określonych poniżej, zwalniają majątek  osobisty sprowadzany  na stałe z innego Państwa Członkowskiego przez osoby fizyczne, z podatków konsumpcyjnych, które zwykle są nakładane w takich sytuacjach.

2.  Przepisami niniejszej dyrektywy nie są objęte:

---

↓ 91/680/EWG art. 2 ust. 2 tiret trzecie (dostosowany)

a) podatek od wartości dodanej;

---

↓ 92/12/EWG art. 23 ust. 3 tiret drugie (dostosowany)

b) podatki akcyzowe;

---

↓ 83/183/EWG (dostosowany)

c) opłaty i podatki szczególne  lub  okresowe związane z korzystaniem na terenie danego kraju z majątku,  o którym mowa w ust. 1 , takie jak na przykład opłaty związane z rejestracją samochodu, podatki drogowo i abonament telewizyjny.

## Artykuł 2

### Zakres pojęcia „majątek”

1. Dla celów niniejszej dyrektywy, „majątek  osobisty ” oznacza majątek na użytek  osobisty  danych osób bądź ich rodziny. Taki majątek nie może być wykorzystywany, z uwagi na swój charakter lub wielkość, do celów handlowych lub do działalności gospodarczej w rozumieniu art.  9 ust. 1 oraz art. 10-13  dyrektywy  Rady 2006/112/WE <sup>5</sup>. Jednakże narzędzia i przyrządy wykorzystywane przy wykonywaniu zawodu przez dane osoby stanowią także majątek  osobisty .

2. Zwolnienie określone w art. 1 przysługuje dla majątku  osobistego .

a) nabytego zgodnie z ogólnymi warunkami prawa podatkowego na rynku wewnętrznym Państwa Członkowskiego i niepodlegającego  z tytułu wyprowadzenia z Państwa Członkowskiego pochodzenia  żadnemu zwolnieniu ani zwrotowi podatku konsumpcyjnego. Do celów niniejszej dyrektywy  uważa się, że spełniają te warunki  przedmioty nabyte  na zasadach określonych w art. 151 dyrektywy 2006/112/EWG, z wyjątkiem ust. 1 akapit pierwszy lit. e) .

---

<sup>5</sup>  Dz.U. L 347 z 11.12.2006, str. 1 .

---

↓ 89/604/EWG art. 1 pkt 1  
(dostosowany)

- b) który dana osoba rzeczywiście wykorzystywała w Państwie Członkowskim przed zmianą miejsca  zamieszkania  lub ustanowieniem  dodatkowego  miejsca zamieszkania. W przypadku pojazdów mechanicznych (łącznie z przyczepami), przyczep turystycznych, domów przewoźnych, łodzi rekreacyjno-wypoczynkowych i prywatnych samolotów Państwa Członkowskie mogą wymagać, aby zainteresowana osoba korzystała z nich przez okres przynajmniej sześciu miesięcy przed zmianą miejsca  zamieszkania .

W odniesieniu do przedmiotów określonych w lit. a) zdanie drugie Państwa Członkowskie mogą wymagać, aby przed zmianą miejsca  zamieszkania .

- (i) w przypadku pojazdów mechanicznych (łącznie z przyczepami), przyczep turystycznych, domów przewoźnych, łodzi rekreacyjno-wypoczynkowych i prywatnych samolotów, dana osoba korzystała z nich przez okres przynajmniej 12 miesięcy;
- (ii) w przypadku innych przedmiotów, dana osoba korzystała z nich przez okres przynajmniej sześciu miesięcy.

---

↓ 83/183/EWG (dostosowany)

3. Właściwe organy mają prawo żądać przedstawienia dowodu, że warunki wymienione w ust. 2 zostały spełnione w przypadku pojazdów mechanicznych (łącznie z przyczepami) przyczep turystycznych, domów przewoźnych, łodzi rekreacyjno-wypoczynkowych i prywatnych samolotów. W przypadku innych przedmiotów, żądają one przedstawienia takiego dowodu tylko wtedy, gdy zachodzi poważne podejrzenie oszustwa.

### *Artykuł 3*

#### **Warunki sprowadzenia**

Sprowadzenie  majątku może odbywać się raz lub kilka razy w ciągu okresów wymienionych odpowiednio w art. 7–10.

### *Artykuł 4*

#### **Obowiązki wynikające ze sprowadzenia**

---

↓ 89/604/EWG art. 1 pkt 2  
(dostosowany)

Sprowadzone  pojazdy mechaniczne (łącznie z przyczepami), przyczepy turystyczne, domy przewoźne, łodzie rekreacyjno-wypoczynkowe i prywatne samoloty nie mogą być zbywane, wynajmowane ani wypożyczane przez okres 12 miesięcy po ich



☒ nieopodatkowanym sprowadzeniu ☒, z wyjątkiem okoliczności należycie uzasadnionych przed właściwymi organami Państwa Członkowskiego ☒ przeznaczenia ☒.

---

↓ 83/183/EWG

#### Artykuł 5

### Szczególne warunki dla niektórych kategorii majątku

---

↓ 89/604/EWG art. 1 pkt 3  
(dostosowany)

1. Państwa Członkowskie mogą nałożyć ograniczenia na ☒ nieopodatkowane sprowadzenie przedmiotów ☒ wymienionych w art. 4 ust. 1 dyrektywy ☒ Rady ☒ 69/169/EWG<sup>6</sup>. Jednakże ograniczenia te nie mogą być mniejsze od czterokrotności ilości wskazanych w kolumnie II wymienionego artykułu, z wyjątkiem wyrobów tytoniowych, których ☒ nieopodatkowane sprowadzenie ☒ może być ograniczone do ilości wskazanych wymienionej kolumnie.

---

↓ 83/183/EWG (dostosowany)

2. Zwolnienie dotyczące ☒ sprowadzania ☒ koni wierzchowych, pojazdów mechanicznych (łącznie z przyczepami), przyczep turystycznych, domów przewoźnych, łodzi rekreacyjno-wypoczynkowych i prywatnych samolotów przysługuje tylko w przypadku, gdy osoba fizyczna zmienia swoje miejsce stałego ☒ zamieszkania ☒ na Państwo Członkowskie ☒ przeznaczenia ☒.

#### Artykuł 6

### Ogólne zasady określania miejsca ☒ zamieszkania ☒

1. Dla celów niniejszej dyrektywy, „miejsce stałego ☒ zamieszkania ☒” oznacza miejsce, w którym osoba fizyczna przebywa zwykle, to znaczy, przez co najmniej 185 dni w każdym roku kalendarzowym, ze względu na więzi osobiste i zawodowe, a w przypadku osoby niezwiązanej z danym miejscem zawodowo, ze względu na więzi osobiste, które wskazują na istnienie ścisłych ☒ związków ☒ pomiędzy tą osobą a miejscem, w którym mieszka.

Jednakże za miejsce stałego ☒ zamieszkania ☒ osoby związanej zawodowo z miejscem innym niż ze względów osobistych i z tego względu przebywającej na zmianę w różnych miejscach w dwu lub więcej Państwach Członkowskich uważa się miejsce, z którym jest związana osobiście, pod warunkiem, że regularnie tam powraca. Ten ostatni warunek nie musi być spełniony, jeśli osoba mieszka w Państwie Członkowskim w celu wypełnienia zadania w określonym czasie. ☒ Wyjazd ☒ na studia uniwersyteckie bądź na naukę w szkole ☒ nie musi oznaczać zmiany ☒ miejsca stałego ☒ zamieszkania ☒.

---

<sup>6</sup> Dz.U. L 133 z 4.6.1969, str. 6.

2. Osoby fizyczne potwierdzają swoje miejsce stałego  zamieszkania  odpowiednim dokumentem, takim jak dowód tożsamości lub inny urzędowy dokument.

3. W przypadkach, gdy właściwe organy Państwa Członkowskiego  przeznaczenia  mają wątpliwości, co do ważności potwierdzenia miejsca stałego  zamieszkania  dokonanego zgodnie z ust. 2 lub dla celów pewnych szczególnych kontroli mogą one zwrócić się o przedstawienie wszelkich dodatkowych informacji lub dodatkowych dowodów.

## ROZDZIAŁ II

### Wprowadzenie majątku osobistego w związku z przeniesieniem miejsca stałego zamieszkania

#### Artykuł 7

1. Zwolnienie przewidziane w art. 1 przyznaje się na warunkach określonych w art. 2–5, dla majątku  osobistego sprowadzanego  przez osobę fizyczną w razie przeniesienia jej miejsca stałego  zamieszkania .

↓ 89/604/EWG art. 1 pkt 4 lit. b)  
(dostosowany)

Udzielenie zwolnienia jest uzależnione, bez uszczerbku dla  ewentualnej  wspólnotowej procedury tranzytowej, od sporządzenia na papierze spisu przedmiotów wraz z, o ile wymaga tego dane państwo, oświadczeniem, którego wzór i treść są określane zgodnie z procedurą przewidzianą w art.  248a  ust. 2 rozporządzenia  Rady  (EWG) nr  2913/92   <sup>7</sup> . Nie można żądać żadnego określenia wartości w spisie przedmiotów.

↓ 83/183/EWG (dostosowany)  
→<sub>1</sub> 89/604/EWG art. 1 pkt 4 lit. c)  
(dostosowany)  
→<sub>2</sub> 89/604/EWG art. 1 pkt 5 lit. a)

2. Ostatni składnik majątku należy  sprowadzić  nie później niż 12 miesięcy po przeniesieniu miejsca stałego  zamieszkania . →<sub>1</sub> Gdy, zgodnie z art. 3, majątek jest  sprowadzany  w wielu etapach w ciągu wymienionego okresu, jedynie przy pierwszym  sprowadzeniu  Państwa Członkowskie mogą wymagać przedstawienia pełnego spisu, do którego odniesienie, w przypadku następnych przeprowadzek, może być również dokonywane przez inne urzędy celne. Taki spis może być uzupełniony za zgodą właściwych organów Państwa Członkowskiego  przeznaczenia . ←

## ROZDZIAŁ III

### Sprowadzenie majątku osobistego w związku z

<sup>7</sup>  Dz.U. L 302 z 19.10.1992, str. 1.

## wyposażaniem lub opuszczaniem dodatkowego miejsca zamieszkania

### Artykuł 8

1. Zwolnienie określone w art. 1 przyznaje się, z zastrzeżeniem warunków określonych w art. 2–5, dla majątku  osobistego sprowadzanego  przez osobę fizyczną do celów wyposażenia  dodatkowego  miejsca  zamieszkania .

Zwolnienie przysługuje tylko wtedy, gdy:

- a) dana osoba jest właścicielem  dodatkowego  miejsca  zamieszkania  lub wynajmuje je na okres co najmniej 12 miesięcy;
- b) majątek  sprowadzany odpowiada normalnemu  wyposażeniu  dodatkowego  miejsca  zamieszkania .

2. Zwolnienie przysługuje również, z zastrzeżeniem warunków określonych w ust. 1,  w przypadku sprowadzania majątku z opuszczanego dodatkowego miejsca zamieszkania  do miejsca stałego  zamieszkania  lub do innego  dodatkowego  miejsca  zamieszkania , pod warunkiem, że majątek, o którym mowa,  był faktycznie  w posiadaniu danej osoby i że osoba ta korzystała z niego  $\rightarrow_2$  przed ustanowieniem drugiego miejsca zamieszkania  $\leftarrow$ .

Ostatni składnik majątku należy  sprowadzić  nie później niż 12 miesięcy po opuszczeniu  dodatkowego  miejsca  zamieszkania .

83/183/EWG (dostosowany)

## ROZDZIAŁ IV Sprowadzenie majątku po zawarciu małżeństwa

### Artykuł 9

89/604/EWG art. 1 pkt 6 lit. a)  
(dostosowany)

1. Bez uszczerbku dla art. 2–5, każda osoba może, z tytułu zawarcia związku małżeńskiego, uzyskać zwolnienie z podatków określonych w art. 1  ust.1 , gdy  sprowadza  do Państwa Członkowskiego, do którego zamierza przenieść swoje miejsce stałego  zamieszkania , majątek  osobisty , który nabyła lub z którego korzysta, pod warunkiem, że:

---

↓ 83/183/EWG (dostosowany)

- a)  takie sprowadzenie  ma miejsce w ciągu dwóch miesięcy przed przewidywaną datą ślubu i do czterech miesięcy po dacie ślubu;
- b) dana osoba udowodni zawarcie małżeństwa lub zakończenie niezbędnych formalności przedmałżeńskich.
- 

↓ 89/604/EWG art. 1 pkt 6 lit. b)  
(dostosowany)

2. Zwolnienie jest udzielane również w odniesieniu do prezentów dawanych zwyczajowo z okazji ślubu, które są otrzymywane przez osobę spełniającą warunki określone w ust. 1 od osób mających miejsce stałego  zamieszkania  w Państwie Członkowskim innym niż Państwo Członkowskie  przeznaczenia . Zwolnienie stosuje się do prezentów o wartości jednostkowej nieprzekraczającej 350 EUR. Państwa Członkowskie mogą jednak przyznać zwolnienie na wartość przekraczającą 350 EUR pod warunkiem, że wartość żadnego zwolnionego prezentu nie przekracza 1400 EUR.

---

↓ 83/183/EWG (dostosowany)

3. Państwa Członkowskie mogą uzależnić przyznanie takiego zwolnienia od złożenia odpowiedniego zabezpieczenia, jeśli  sprowadzenie jest dokonywane  przed datą ślubu.
4. Jeśli dana osoba nie dostarczy dowodu zawarcia związku małżeńskiego w terminie czterech miesięcy od wskazanej daty ślubu, podatek jest należny  na dzień sprowadzenia .

## ROZDZIAŁ V

### Sprowadzenie osobistego majątku osoby zmarłej, nabytego w drodze dziedziczenia

#### *Artykuł 10*

W drodze odstępstwa od przepisów art. 2 ust. 2 i 3 oraz art. 4 i art. 5 ust. 2, ale bez naruszenia innych przepisów art. 2, 3 i 5, każda osoba fizyczna, która nabywa w drodze dziedziczenia (*causa mortis*) prawo własności lub prawo użytkowania majątku  osobistego  osoby zmarłej znajdującego się na terenie Państwa Członkowskiego, ma prawo do zwolnienia z podatków określonych w art. 1  ust.1 , gdy  sprowadza  taki majątek do  innego  Państwa Członkowskiego, w którym  zamieszkuje , pod warunkiem, że:

- a) przedstawi właściwym organom Państwa Członkowskiego  przeznaczenia zaświadczenie  wydane przez notariusza lub inne właściwe organy Państwa Członkowskiego  pochodzenia , że  sprowadzany  majątek został nabyty w drodze dziedziczenia;
- b) majątek jest  sprowadzany  nie później niż dwa lata po dacie wejścia w posiadanie majątku.

## ⊗ ROZDZIAŁ ⊗ VI

### Przepisy końcowe

#### *Artykuł 11*

1. Państwa Członkowskie zobowiązują się zredukować w jak największym stopniu formalności związane ⊗ ze sprowadzaniem majątku osobistego ⊗ przez osoby fizyczne, ⊗ w granicach i na warunkach ⊗ określonych w niniejszej dyrektywie, oraz unikać formalności ⊗ przy tym sprowadzaniu wiążących się z kontrolami ⊗ zmuszającymi do dokonania rozładunku lub przeładunku ⊗ przy wwozie do Państwa Członkowskiego przeznaczenia ⊗.

↓ 83/183/EWG (dostosowany)  
→<sub>1</sub> 89/604/EWG art. 1 pkt 7 lit. b)

2. Państwa Członkowskie mają prawo do zachowania lub wprowadzenia korzystniejszych warunków przyznawania zwolnień podatkowych niż wymienione w niniejszej dyrektywie, z wyjątkiem wymienionych w →<sub>1</sub> art. 2 ust. 2 lit. a) ←.

3. Bez uszczerbku dla art. 2 ust. 2, Państwa Członkowskie nie mogą, na mocy niniejszej dyrektywy, ⊗ stosować ⊗ w obrębie Wspólnoty zwolnień podatkowych mniej korzystnych niż ⊗ przyznawane ⊗ na przywóz majątku ⊗ osobistego ⊗ przez osoby fizyczne z krajów trzecich.

#### *Artykuł 12*

↓ 83/183/EWG (dostosowany)

⊗ 1. ⊗ Państwa Członkowskie prześlą Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego przyjętych w zakresie objętym niniejszą dyrektywą, a zwłaszcza tych będących ⊗ skutkiem ⊗ stosowania przepisów art. 11 ust. 2 i 3. Komisja informuje o tych ⊗ przepisach ⊗ pozostałe Państwa Członkowskie.

⊗ 2. ⊗ Co dwa lata Komisja, po konsultacji z Państwami Członkowskimi, przygotowuje dla Parlamentu Europejskiego i Rady sprawozdanie ⊗ o stosowaniu ⊗ niniejszej dyrektywy w Państwach Członkowskich.

↓

#### *Artykuł 13*

Dyrektywa 83/183/EWG, zmieniona dyrektywami wymienionymi w załączniku I część A, traci moc, bez naruszenia zobowiązań Państw Członkowskich odnoszących się do terminów przeniesienia do prawa krajowego dyrektyw określonych w załączniku I część B.

Odesłania do uchylonej dyrektywy należy odczytywać jako odesłania do niniejszej dyrektywy, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku II.

#### *Artykuł 14*

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

---

↓ 83/183/EWG art. 13

#### *Artykuł 15*

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia r.

*W imieniu Rady  
Przewodniczący*



## ZAŁĄCZNIK I

### Część A

#### **Uchylona dyrektywa i wykaz jej kolejnych zmian (o których mowa w art. 13)**

Dyrektywa Rady 83/183/EWG  
(Dz.U. L 105 z 23.4.1983, str. 64)

Dyrektywa 89/604/EWG  
(Dz.U. L 348 z 29.11.1989, str. 28)

Dyrektywa 91/680/EWG,  
(Dz.U. L 376 z 31.12.1991, str.1)

wyłącznie w odniesieniu do jej  
art. 2 ust. 2 tiret trzecie

Dyrektywa 92/12/EWG,  
(Dz.U. L 76 z 23.3.1992, str. 1)

wyłącznie w odniesieniu do jej  
art. 23 ust. 3 tiret drugie

### Część B

#### **Lista terminów przeniesienia do prawa krajowego (o których mowa w art. 13)**

Dyrektywa	Termin przeniesienia
83/183/EWG	1 stycznia 1984 r.
89/604/EWG	1 lipca 1990 r.
91/680/EWG	1 stycznia 1993 r. <sup>1</sup>
92/12/EWG	1 stycznia 1993 r. <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Państwa Członkowskie wprowadzą w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne, niezbędne dla dostosowania ich regulacji do art. 1 ust. 1-20 i ust. 22-24 oraz art. 2 dyrektywy 91/680/CEE tak, aby weszły one w życie z dniem 1 stycznia 1993 r.

<sup>2</sup> W odniesieniu do art. 9 ust. 3 Królestwo Danii jest upoważnione do wprowadzania przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych wymaganych do dostosowania się do tych przepisów najpóźniej do dnia 1 stycznia 1993 r.

## ZAŁĄCZNIK II

### TABELA KORELACJI

Dyrektywa 83/183/EWG	Niniejsza dyrektywa
Artykuł 1 ustęp 1	Artykuł 1 ustęp 1
-	Artykuł 1 ustęp 2 litera a)
-	Artykuł 1 ustęp 2 litera b)
Artykuł 1 ustęp 2	Artykuł 1 ustęp 2 litera c)
Artykuł 2 ustęp 1	Artykuł 2 ustęp 1
Artykuł 2 ustęp 2 akapit pierwszy litera a)	Artykuł 2 ustęp 2 akapit pierwszy litera a)
Artykuł 2 ustęp 2 akapit pierwszy litera b)	Artykuł 2 ustęp 2 akapit pierwszy litera b)
Artykuł 2 ustęp 2 litera b) akapit drugi zdanie wstępne	Artykuł 2 ustęp 2 litera b) akapit drugi zdanie wstępne
Artykuł 2 ustęp 2 litera b) akapit drugi tiret pierwsze	Artykuł 2 ustęp 2 litera b) akapit drugi podpunkt (i)
Artykuł 2 ustęp 2 litera b) akapit drugi tiret drugie	Artykuł 2 ustęp 2 litera b) akapit drugi podpunkt (ii)
Artykuł 2 ustęp 2 litera b) akapit drugi zdanie ostatnie	-
Artykuł 2 ustęp 3	Artykuł 2 ustęp 3
Artykuły 3 - 6	Artykuły 3 - 6
Artykuł 7 ustęp 1 litera a)	Artykuł 7, ustęp 1, akapit pierwszy
Artykuł 7 ustęp 1 litera b)	Artykuł 7, ustęp 1, akapit drugi
Artykuł 7 ustęp 2	Artykuł 7, ustęp 2
Artykuł 8 ust. 1 akapit pierwszy	Artykuł 8 ust. 1 akapit pierwszy
Artykuł 8 ust. 1 akapit drugi wyrażenie wprowadzające	Artykuł 8 ust. 1 akapit drugi wyrażenie wprowadzające
Artykuł 8 ust. 1 akapit drugi podpunkty (i) oraz (ii)	Artykuł 8 ust. 1 akapit drugi litery a) oraz b)



Artykuł 8 ust. 2

Artykuł 9, 10 i 11

Artykuł 12 ustęp 1

Artykuł 12 ustęp 2

Artykuł 12 ustęp 3

-

-

Artykuł 13

-

-

Artykuł 8 ust. 2

Artykuł 9, 10 i 11

-

Artykuł 12 ustęp 1

Artykuł 12 ustęp 2

Artykuł 13

Artykuł 14

Artykuł 15

Załącznik I

Załącznik II